

DE Beim Wechsel des Kettenspanners febi 26750 bei Motoren mit der Kennung OM628.960/961/962/963 (bis Nummer 40036935 / 19.04.2004) müssen die Gleitschiene febi 24280 oben rechts (Vergl. Nr. 628 052 05 16) und der Bolzen (Vergl. Nr. 628 052 06 74) mit ausgetauscht werden.

EN When changing the chain tensioner febi 26750 in engines with the identification OM628.960/961/962/963 (up to number 40036935 / 19.04.2004), it is imperative to change the guide rail febi 24280 top right (Replacement no. 628 052 05 16) and the bolt (Replacement no. 628 052 06 74) at the same time.

FR Lors du remplacement du tendeur de chaîne febi 26750 sur les moteurs OM628.960/961/962/963 (jusqu'au numéro 40036935 / 19.04.2004), il est impératif de changer aussi le guide de rail febi 24280 (628 052 05 16) et le boulon (628 052 06 74).

ES Al cambiar el tensor de la cadena febi 26750 en los motores con identificación OM628.960/961/962/963 (hasta el número 40036935 / 19.04.2004), es imperativo cambiar también el carril guía superior derecho febi 24280 (OE no. 628 052 05 16) y el perno (reemplazo no. 628 052 06 74) al mismo tiempo.

IT Quando si sostituisce il tenditore febi 26750 in motori contrassegnati da OM 628.960/961/962/963 (sino al numero 40036935 / 19.04.2004) bisogna obbligatoriamente cambiare la guida febi 24280 in alto a destra (rif. comp. 628 052 05 16) e il perno (rif. comp. 628 052 06 74).

NL Bij het vervangen van de kettingspanner febi 26750 in motoren met identificatie OM628.960/961/962/963 (tot nr 40036935 / 19.04.2004) is het absoluut noodzakelijk dat de geleiderail boven rechts (vergel. nr 628 052 05 16) en de bout (vergel. nr 628 052 0674) mee vervangen worden.

(PL) Podczas wymiany napinacza łańcucha rozrządu febi nr 26770 w silnikach o oznaczeniu OM628.960/961/962/963 (do numeru 40036935/ 19.04.2004) należy również koniecznie wymienić górną prawą szynę prowadzącą febi nr 24280 (nr OE 628 052 05 16) oraz sworzeń (nr OE 628 052 06 74).

(SR) Pri zameni zatezača lanca febi 26750 na motorima sa identifikacijom OM628.960/961/962/963 (sve do broja 40036935 / 19.04.2004), obavezna je I zamena gornje desne vođice lanca - febi 24280 (broj dela 628 052 05 16) I vijka (broj dela 628 052 06 74).

(RU) При замене натяжителя цепи febi 26750 на двигателях OM628.960/961/962/963 (до номера 40036935 / 19.04.2004) также необходима замена верхней правой планки успокоителя цепи febi 24280 (сравн. № 628 052 05 16) и болта планки (сравн. № 628 052 06 74).

(TR) febi 26750 numaralı zincir gergisini OM628.960/961/962/963 kodlu motorlarda değiştirirken (40036935 / 19.04.2004 numaralarına kadar), febi 24280 numaralı klavuz yatađını (parça no: 628 052 05 16) ve civatasını (parça no: 628 052 06 74) aynı zamanda değiştirmek gerekir.

(AR) عند تغيير شداد الكاتينة febi 26750 في المحركات ذات التعريف OM628.960/961/962/963 (حتى رقم م 19.04.2004 /40036935), فإنه من الواجب تغيير دليل الكاتينة فيبي 24280 في أعلى اليمين (رقم المقارنة 628 052 05 16) و المسمار (رقم المقارنة 628 052 06 74) في نفس الوقت.